

# • ❖ O MULO! ❖ •

Povídky o duchách zemřelých



• Sbíрка romských autorů •

# Skvrna na šatech

Brigita Horváthová

Psal se rok 1977. V naší vesnici se jako každý rok v srpnu konala pouť. Měl jsem rád tu záplavu blikajících barevných světél, vůně linoucí se ze stánků s praženými oříšky a horkým punčem a pokřikování světských zvoucích na atrakce. Rodiče mě tam brávali jako dítě, ale i po letech jsem se vždycky těšil jako malý kluk. Tahle pouť mi ale navždy utkvěla v paměti a nikdy nezapomenu na její sebemenší detail. Potkal jsem tam totiž svou Ester.

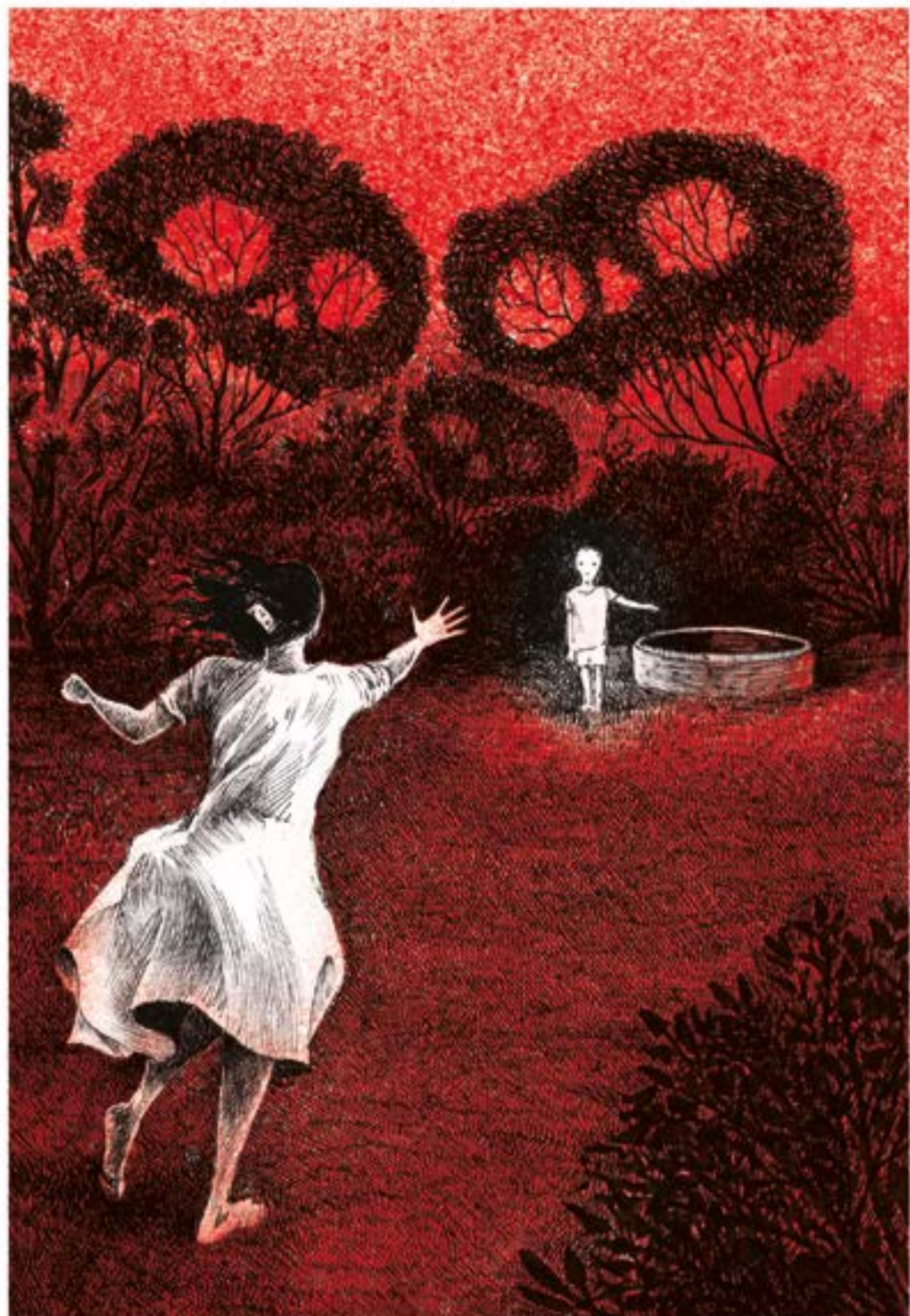
Když jsem ji uviděl poprvé, prodávala ve stánku cukrovou vatu. Byla jako zjevení z jiného světa. Její dlouhé vlasy měly barvu zlata, byla nádherně opálená a její čokoládově hnědé oči mě dočista očarovaly. Když se na mě podívala, měl jsem pocit, že se mi dívá přímo do srdce. Měl jsem ty oči stále před sebou a už jsem ze sváteční atmosféry kolem nedokázal vnímat nic jiného.

Zamiloval jsem se na první pohled. Všiml jsem si úsměvu, který vyslala mým směrem, a tak jsem si dodal odvahy a zeptal se, jak se jmenuje.

„Jsem Ester,“ odpověděla.

„Já jsem Kalman,“ řekl jsem poněkud rozpačitě a dlouze se na ni zadíval. Ester dělala, že si ničeho nevšimla, dál





# Mrtvý, nebo živý

Ilona Ferková

Všichni Romové ze vsi věděli, že bratři Lajoš a Ďula se nebojí nikoho a ničeho. Ďula bydlel pod kopcem, a tak se mu říkávalo Dolejší, jeho bratrovi Lajošovi zase lidi neřekli jinak než Hořejší. K Hořejšímu se lidé zrovna nehrnuli, protože s ním nebyla taková legrace jako s jeho bratrem, mluvil pořád jenom o rvačkách. A kromě toho taky bydlel dál než Ďula. Společně občas vymlátili hospodu. Uměli to být pěkní prevíti.

Děda nám dětem jednou vyprávěl, že vždycky v červnu, když byla ve vedlejší vesnici pouť a večer zábava, tak se něco semlelo. Aby se tam člověk dostal, musel přes potok. Nebyl široký ani hluboký, ale když si člověk nechtěl namočit boty, musel ho s rozběhem přeskočit. A pak se ještě musel přejít takový malý lesíček a už byla ta ves vidět. Toho roku šel Lajoš na pouť a tancovačku jen se svou ženou Marjou.

Zeptal se Ďuly, jestli půjde taky, ale ten mu řekl, že nemůže. „Dyť víš, že žena čeká děcko a nemůžu ji nechat doma samotnou! Poslouchej, brácho, dobře se tam se ženou pobav a pěkně se zase vrať domů. Ne že se tam popereš! Posloucháš mě dobře? Já ti nemůžu utíkat na pomoc, dyť vidíš, že žena může dneska porodit, když to na ni přijde.“



# Mulo, či na

Ilona Ferková

Savore Roma andal o gav džanenas, kaj ala duj phrala, o Lajošis the o Ďulas, na daranas ňisostar u ňikastar. O Ďulas bešelas tele tel o hedos u o Roma les vičinenas o Teluno. Leskre phraleske le Lajošiske na phendehas ňisar avreder ča o Upruno. O Roma narado phirnas ke leste, bo na sas ajso pherasuno sar leskro phral, ča pal o mariben vakerlas. U the dureder bešelas sar o Ďulas. Varekana so duj phrala vimarnas avri calo karčma. Sas oda duj živaňa.

O papus jekhvar amenge le čhavage vakerlas, kaj sakovar andro Junis andre aver gavoro sas odpustos u raŕi kheliben, ta sakovar pes vareso ačhila. Te džalas andre oda gav, kampelas tumenge te prechuťel e jarkica. Na sas but buchli aňi choruňi, ale te na kamelas te cindarel o kamašli andro paňi, ta kampelas mišto te prechuťel e jarka. Palis kampelas mek te denašel prekal o cikno vešoro u imar sas te dikhel aver gav. Ada berš džalas ča o Lajošis peskra romňaha la Marjaha pro odpustos the pro kheliben.

Phučla le Ďulastar, či džal tiž, ale ov leske phend'a, kaj našti džal. „Džanes, hoj e romňi užarel le čhavores u našti la mukhav korkora khere! Šun, phrala, dža šukares la romňaha odej the šukares pale khere. Ma ker odej ňisavo



mulové. Pratetička byla stará a velice moudrá ženská.

Vyslechla si, co jí maminka o těch duchách povykládala, a zamyslela se. Pak prohlásila: „Nebojte se, já pudu o půlnoci ven a zeptám se, co od vás chtěj.“

Druhý den ráno si zavolala moji maminku a řekla: „Už vím, proč vás mulové strašej! Choděj za váma každou noc, abyste vrátili ty schody. Ty mramorový sokly pocházej ze židovskýho hřbitova.“

Můj táta si hned zavolal ty mládence a vynadal jim: „Tohle se nikdy nesmí dělat!“

Kluci ty schody hned odnesli zpátky. Od toho dne k nám přestali duchové chodit a strašit nás.



# Obsah

<b>Předmluva</b>	
Eva Danišová	5
<b>Skvrna na šatech</b>	
Brigita Horváthová	13
<b>Pravda</b>	
Judita Horváthová	22
<b>Čačipen</b>	
Judita Horváthová	28
<b>Porušený slib</b>	
Stanislava Miková	33
<b>Il'la les pal o lav tele</b>	
Stanislava Miková	42
<b>Láska až za hrob</b>	
Stanislava Ondová	52
<b>Samodruhá</b>	
Irena Eliášová	61
<b>Já si vybral tebe</b>	
Rena Horvátová	66
<b>Parádna košiel'ka</b>	
Daniela Obšasníková	75
<b>Mrtvý, nebo živý?</b>	
Ilona Ferková	83
<b>Mulo, či na?</b>	
Ilona Ferková	89

<b>Posel mrtvých</b>	
Nikola Beljajevová	94
<b>Postrážim ti dieťa</b>	
Mária Hušová	98
<b>Nešťastná Ida</b>	
Dana Hrušková	103
<b>Čori Ida</b>	
Dana Hrušková	106
<b>Šepkajúce tetovanie</b>	
Erika Godlová	109
<b>Cizí mrtví</b>	
Renata Kováčová	115
<b>Nový dům</b>	
Olga Fečová	118
<b>O nevo kher</b>	
Olga Fečová	120
<b>Jak umřel můj táta</b>	
Jan Horváth	125
<b>Sar mułas miro dad</b>	
Jan Horváth	127
<b>Dětský smích</b>	
Eva Danišová	129
<b>Když s námi komunikují neživé bytosti</b>	
Jana Hejkrlíková	134
<b>Nezvedená holka</b>	
Iveta Kokyová	137



<b>E čhibakri čaj</b>	
Iveta Kokyová	141
<b>Bud' s Bohem, anebo pojd' se mnou...?</b>	
Monika Duždová	144
<b>Ačhuv Devleha, abo av manca...?</b>	
Monika Duždová	150
<b>Teta Emera</b>	
Eva Kropiwnická	156
<b>E Emera</b>	
Eva Kropiwnická	158
<b>Když smrt přichází</b>	
Květoslava Podhradská	161
<b>Ňiž pes oddžal pre aver svetos</b>	
Květoslava Podhradská	166
<b>Když z polic padají talíře</b>	
Doslov Saši Uhlové	173